



BELGIUM

Koninkrijk België - Royaume de Belgique

Federal Agency for the Safety of the Food Chain (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

AVRUPA BIRLIĞI ÜYE ÜLKELERİ'NDEN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE SIĞIR CINSİ EVCİL HAYVANLARIN SEMENİ İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Veterinair gezondheidscertificaat voor sperma van als huidier gehouden runderen bestemd voor de invoer vanuit de lidstaten van de Europese Unie in de Republiek Turkije
Certificat vétérinaire pour le sperme de bovins domestiques destiné à l'importation depuis les états membres de l'union européenne en république de Turquie

Cert. Nr. :

1. İhracatçı Ülke / Uitvoerend land / Pays exportateur : **BELGIUM / BELGIË / BELGIQUE**
2. Yetkili Otorite / Bevoegde overheid / Autorité compétente : **FASFC / FAVV / AFSCA**
3. Semen in orijini / Oorsprong van het sperma / Origine du sperme :
 - 3.1. Malin orijin ülkesi, bölgesi ve orijin merkezinin AB tarafından verilmiş onay numarası: toplama/ depolama⁽¹⁾ /
Land van verzending, gebied van verzending en het door de EU toegekend erkenningsnummer van het centrum van winning/opslag⁽¹⁾ /
Pays expéditeur, région expéditrice et numéro d'agrément octroyé par l'UE du centre de collecte/stockage⁽¹⁾ :
 - 3.2. Malin orijin merkezinin adı ve adresi: toplama/depolama⁽¹⁾ /
Naam en adres van het centrum van oorsprong van de zending :
winning/opslag⁽¹⁾ /
Nom et adresse du centre d'origine de l'expédition : collecte/stockage⁽¹⁾ :
 - 3.3. Gönderenin adı ve adresi /
Naam en adres van de verzender /
Nom et adresse de l'expéditeur :
 - 3.4. Yükleme yeri /
Laadplaats /
Lieu de chargement :
4. Taşıma vasıtası / Vervoermiddel / Moyen de transport :
 - 4.1. Koyteynirinin mühür numarası /
Zegelnummer van de container /
Numéro de scellé du conteneur :
 - 4.2. Taşıma aracının kimliği /
Identificatie van het vervoermiddel /
Identification du moyen de transport :
5. Semen in varış yeri / Bestemming van het sperma / Destination du sperme :
 - 5.1. Varış Ülkesi /
Land van bestemming /
Pays de destination :
 - 5.2. Alıcının adı ve adresi /
Naam en adres van de bestemming /
Nom et adresse du destinataire :

7.2. Yukarıda tanımlanan semenin toplandığı boğalar / Het hierboven vermelde sperma is afkomstig van stieren /
Le sperme mentionné ci-dessus a été prélevé sur des taureaux :

7.2.1. Ya, Semeninin toplanmasından önce 12 ay içinde Şap hastalığına karşı aşılınmamışlardır⁽¹⁾ /

Die, ofwel niet werden gevaccineerd tegen mond- en klauwzeer binnen de 12 maanden voorafgaand aan de winning⁽¹⁾ /
Qui soit n'ont pas été vaccinés contre la fièvre aphteuse dans les 12 mois précédant le prélèvement⁽¹⁾ ;

YADA / OF / OU :

7.2.2. Semeninin toplanmasından en fazla 30 gün öncesi ve 12 aydan az bir sürede Şap hastalığına karşı aşılınmışlardır ve her toplamada semen dozunun %5 i, minimum 5 payet ile birlikte, Şap hastalığı için virüs izolasyon testine, Avrupa Birliği üye ülkesinde yerleşik yada Avrupa Birliği üye ülkesi tarafından belirlenen laboratuara (.....)⁽⁴⁾ gönderildi, test edildi ve negatif sonuç elde edildi⁽¹⁾ /

Werden gevaccineerd tegen mond- en klauwzeer binnen een periode van minder dan 12 maanden en meer dan 30 dagen voorafgaand aan de winning, en waarvan 5 % van alle dosissen sperma bij elke inwinning, met een minimum van 5 rietjes, in een laboratorium (.....)⁽⁴⁾, gelegen in of aangeduid door de lidstaat van de EU, onderworpen werd aan een virusisolatietest voor mond- en klauwzeer, met een negatief resultaat⁽¹⁾ /

Qui ont été vaccinés contre la fièvre aphteuse moins de 12 mois et plus de 30 jours avant le prélèvement, et dont 5 % des doses de sperme de chaque prélèvement, avec un minimum de 5 paillettes, ont été soumis à un test d'isolation du virus pour la fièvre aphteuse, avec résultat négatif, dans le laboratoire (.....)⁽⁴⁾, situé dans l'Etat membre de l'Union européenne ou désigné par celui-ci⁽¹⁾.

7.3. İhrac edilecek olan semenin alındığı donör boğalar /

Het uit te voeren sperma is afkomstig van donorstieren die voor /

Le sperme à exporter provient de taureaux donneurs qui pour :

7.3.1. Epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) / epizootic haemorrhagic disease (EHD) / la maladie hémorragique épizootique (EHD) :

YA / OFWEL / SOIT :

7.3.1.1. Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup: ; 12 aydan uzun aralıklı olmamak üzere yukarıda anılan tüm EHD serotipleri için agar-jel immüno-difüzyon testine⁽⁵⁾ ve virüs netralizasyon testine, semeninin toplanmasından önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri, onaylı laboratuarda teste tabii tutuldu ve negatif olduğu tespit edildi⁽¹⁾ /

Werden gehouden in het land van uitvoer waar de volgende serotypes van epizootic haemorrhagic disease (EHD) voorkomen : ; en werden, binnen een periode van 12 maanden, twee keer onderworpen aan een agargel-immunodiffusietest⁽⁵⁾ en een virusneutralisatietest, met negatieve resultaten, voor alle hierboven vermelde serotypes van EHD, in een erkend laboratorium uitgevoerd op bloedstalen die werden afgenomen vóór en niet minder dan 21 dagen na de winning van het sperma⁽¹⁾ /

Ont résidé dans le pays exportateur dans lequel existent les sérotypes suivants de la maladie hémorragique épizootique (EHD) : ; et ont été soumis à deux reprises, à moins de 12 mois d'intervalle, à un test d'immunodiffusion sur gel d'agar⁽⁵⁾ et à un test de neutralisation du virus, avec résultats négatifs, pour tous les sérotypes de EHD mentionnés ci-dessus, effectués dans un laboratoire agréé sur des échantillons sanguins prélevés avant le prélèvement du sperme et au moins 21 jours après celui-ci⁽¹⁾ ;

YADA / OF / OU :

7.3.1.2. Aşağıda belirtilen epizootik hemorajik hastalıkların (EHD) aşağıdaki serotiplerinin mevcut olduğu ihracat ülkesinde bulunmuş olup: ; giriş öncesinde ve altı aylık aralarla tüm EHD serotipleri için onaylı laboratuarlarda agar-jel immüno-difüzyon testine⁽⁵⁾ ve virüs netralizasyon testine tabii tutulmuş ve negatif sonuç elde edilmiştir⁽¹⁾ /

Werden gehouden in het land van uitvoer waar de volgende serotypes van epizootic haemorrhagic disease (EHD) voorkomen: en werden, voor het binnenkomen en met intervallen van 6 maanden, in een erkend laboratorium onderworpen aan een agargel-immunodiffusie test⁽⁵⁾ en een virusneutralisatietest, met negatieve resultaten voor alle hierboven vermelde serotypes van EHD⁽¹⁾ /

Ont résidé dans le pays exportateur dans lequel existent les sérotypes suivants de la maladie hémorragique épizootique (EHD) : et ont été soumis, avant leur introduction et à six mois d'intervalles, à un test d'immunodiffusion sur gel d'agar⁽⁵⁾ et à un test de neutralisation du virus pour tous les sérotypes de EHD mentionnés ci-dessus, effectués dans un laboratoire agréé⁽¹⁾ ;

YADA / OF / OU :

7.3.1.3. (ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca epizootic haemorrhagic disease'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır⁽¹⁾ /
 (uitvoerend land) is vrij van epizootic haemorrhagic disease gedurende de 6 maanden vóór de winning van het sperma en de 6 maanden vóór de datum van verzending en gedurende deze periode werd niet gevaccineerd tegen deze ziekten⁽¹⁾ /
 (pays exportateur) était indemne de la maladie hémorragique épizootique durant les 6 mois précédant immédiatement le prélèvement du sperme destiné à l'exportation et durant 6 mois avant sa date d'expédition, et aucune vaccination contre ces maladies n'a eu lieu pendant la même période⁽¹⁾.

7.3.2. Bluetongue / bluetongue / la fièvre catarrhale du mouton :
YA / OFWEL / SOIT :

7.3.2.1. Bulunduğu ülke yada bölgenin durumuna bağlı olarak OIE'nin Kara Hayvanları Sağlık Kodunun Bluetongue Bölümü'nde belirtilen sığır semenine ilişkin ithalat şartlarını karşılamaktadır⁽¹⁾ /
 Wordt voldaan aan de invoervoorwaarden voor rundersperma vastgesteld in het hoofdstuk over bluetongue van de Terrestrial Animal Health Code van het OIE, afhankelijk van de status van het land of het gebied waar de dieren worden gehouden⁽¹⁾ /
 Que les conditions d'importation sont remplies pour le sperme bovin, telles que définies dans le chapitre sur la fièvre catarrhale du mouton du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE, en fonction du statut du pays ou de la région où sont tenus les animaux⁽¹⁾ ;

YADA / OF / OU :

7.3.2.2. (ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Mavidiil'den aridir ve bu period içinde bu hastalığa karşı aşılanmamıştır⁽¹⁾ /
 (uitvoerend land) is vrij van bluetongue gedurende 6 maanden vóór de winning en 6 maanden vóór de verzending van het voor de export bestemd sperma en gedurende deze periode werd niet gevaccineerd tegen deze ziekten⁽¹⁾ /
 Que (pays exportateur) était indemne de la fièvre catarrhale du mouton durant les 6 mois précédant immédiatement le prélèvement du sperme destiné à l'exportation et durant 6 mois avant sa date d'expédition, et qu'aucune vaccination contre ces maladies n'a eu lieu durant la même période⁽¹⁾.

7.3.3. Akabane virüsü / Akabane virus / le virus Akabane :

YA / OFWEL / SOIT :

7.3.3.1. Onaylı laboratuarda , semenin toplanmasından önce ve toplandıktan en erken 21. günde alınan kan örnekleri üzerinde Akabane virüsü için 12 aydan az olmayan aralıkla iki durumda yapılan testin sonucu negatif çıkmıştır⁽¹⁾ /
 Onderworpen aan twee serumneutralisatietests voor akabane virus binnen een periode van 12 maanden, met negatieve resultaten, en uitgevoerd in een erkend laboratorium op bloedstalen die werden afgenomen vóór en niet minder dan 21 dagen na de winning van het sperma⁽¹⁾ /
 A été soumis à deux reprises, à maximum 12 mois d'intervalle, à un test de neutralisation du sérum pour le virus Akabane, avec résultat négatif, effectué dans un laboratoire agréé sur des échantillons sanguins prélevés avant le prélèvement du sperme et au moins 21 jours après celui-ci⁽¹⁾ ;

YADA / OF / OU :

7.3.3.2. (ihracatçı ülke) semenin toplanma tarihinden ve sevkinden önceki 6 ay boyunca Akabane Virüsünden aridir⁽¹⁾ /
 (uitvoerend land) is vrij van akabane virus gedurende 6 maanden vóór de winning van het sperma en vóór de datum van verzending⁽¹⁾ /
 (pays exportateur) était indemne du virus Akabane durant les 6 mois précédant immédiatement le prélèvement du sperme et avant sa date d'expédition⁽¹⁾.

Cert. Nr. :

7.4. Yukarıda tanımlanan semen, toplanmasını hemen izleyen minimum 30 günlük periyod içinde onaylanmış koşullarda depo edildi⁽⁶⁾ /

Het hierboven vermelde sperma werd bewaard onder erkende voorwaarden voor een minimum periode van 30 dagen na de winning⁽⁶⁾ /

Le sperme mentionné ci-dessus a été conservé dans des conditions agréées pendant une période minimale de 30 jours succédant immédiatement le prélèvement⁽⁶⁾ .

Resmi veteriner hekimin adı ve ünvanı /

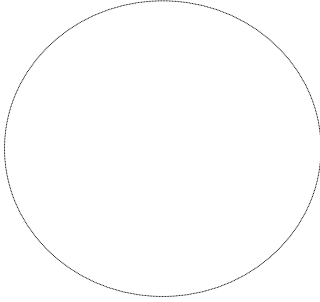
Naam en bevoegdheid van de officiële dierenarts /

Nom et compétence du vétérinaire officiel :

Resmi Veterinerin Imzası /

Handtekening van de officiële dierenarts /

Signature du vétérinaire officiel :



Mühür / Officiële stempel / Cachet officiel :

Tarih ve Yer /

Datum en plaats /

Date et lieu :

⁽¹⁾ **Gerekli bulunduğu siliniz /** Verwijder indien nodig / Biffez la mention inutile.

⁽²⁾ **Toplama tarihi ve donör hayvanların kimliği ile uyumlu olmalıdır /** Overeenkomstig de identificatie van de donordieren en de datum van winning / Conformément à l'identification des animaux donateurs et à la date de prélèvement.

⁽³⁾ **Taze veya donmuş olduğunu belirtiniz /** Dat als vers of diepgevroren dient te worden omschreven / A définir comme frais ou congelé.

⁽⁴⁾ **Laboratuvarın ismi /** Naam van het laboratorium / Nom du laboratoire.

⁽⁵⁾ **Kara Hayvanları için Diagnostik Test ve Aşılar Kılavuzunun bluetongue Bölümünde tanımlanan EHD virüsü diagnostik testleri standartları /** De normen voor de diagnostische EDH-virus tests worden beschreven in het hoofdstuk over bluetongue van de Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals / Les normes des tests de diagnostic du virus EHD sont décrites dans le chapitre sur la fièvre catarrhale du mouton du "Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.

⁽⁶⁾ **Taze semen için silinebilir /** Mag verwijderd worden voor vers sperma / Peut être supprimé pour le sperme frais.